

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 19 (1960)

Register: Indices

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indices

A. Sachverzeichnis: Allgemeines – Phonetik – Morphologie – Syntax – Wortbildung – Lexikologie – Semantik – Sachkunde – Textkritik – Stilistik.

B. Wörterverzeichnis: Baskisch – Galloromanisch – Germanisch – Griechisch – Iberoromanisch – Italienisch – Keltisch – Latein – Rätoromanisch – Sardisch – Semitische Sprachen – Vorromanesch – Verschiedene Sprachen – Ortsnamen – Personen- und Völkernamen.

A. Sachverzeichnis

Allgemeines

Botanik

- Unterscheidung der Arten der Granate bei Plinius, 225
- Frucht des Granatbaums, Beschreibung, 226
- Granatapfel, wildwachsend, 222, als Kulturgewächs, 223

Brauchtum

- Schlag auf den Rücken der Santiacopilger, als Sündenvergebung, 328

Compostela-Pilger

- Vielsprachigkeit, 319
- Dolmetscher für Compostela-Pilger, 320

Etruskisch

- in den Alpen, 297

Etymologie

- Deutung von *'is* ‘Mann’, 343ss.

Geschichte

- Compostela als Wallfahrtsort, 319
- Judenausweisung aus Portugal, 205
- Livorno, Freihafen für Einwanderer, 206
- Lombardei und Toscana im 13. Jht., geistiges Erbe der Troubadourpoesie, 335
- Judenspanisch in Rumänien, 207 ss.

Lehnwörter

- im Arab., aus dem Aramäischen, p. 223s.
- aramäischer Herkunft, 223s.

leon.-astur. Wörterbücher,

- 126 N 1

Mundartliches

- Übereinstimmungen von Livigno und Bergell, 11s.

- Livigno und Bormio, 33
 Livigno-Bormio, Grosio, 35s.
 Livigno und Bündnerromanisch, Ladinisch-Tirol, 68 ss.
 Livigno und Engadin, 12s.
 Livigno und Friaul, 77
 Livigno und gesamträtoromanisch, 65 ss.
 Livigno und Graubünden-Friaul, 73
 Livigno und andere Mdt. Graubündens, 15 ss.
 Livigno und Isolaccia, 32s.
 Livigno-Isolaccia-Bormio-Poschiavo als Einheit, 34s.
 Livigno und Ladinisch-Tirol, 75 ss.
 Livigno und Ladinisch-Tirol, Friaul, 73 ss.
 Livigno und Münstertal, 13s.
 Livigno und Poschiavo, 10s.
 Livigno und Semogo, 31 s.
 Livigno und Trepalle, 6
 Livigno-Trepalle und Romanisch-Graubünden, 10 ss.
 – Unterschiede von
 Livigno und Bormio, 49 ss.
 Livigno und Isolaccia, 47 ss.
- Livigno und Lombardisch, 59 ss.
 Livigno und Poschiavo, 21 ss.
 Livigno und Romanisch-Bünden, 25 ss.
 Livigno und Semogo, 36 ss.
 Livigno und Trepalle, 6 ss.
 – besondere Merkmale von
 Livigno, 80 s.
 Livigno und Trepalle, 78 s.
 Nekrologe
 – Clemente Merlo, 212 ss.
 – Leo Spitzer, 409
 «pelasgisch», 298 s.
 Sprachkreis
 – Beziehung zwischen semitischen und indogermanischem Sprachkreis, 384
 Sprachmischung
 – in Al-Andalus, 238
 – Sprachvermengung bei Juden in Livorno, 206
 – Mischsprache und Sprachmischung, 338
 Stand periodischer Veröffentlichungen, 218 ss.
 Wanderwörter
 – Kulturgeschichte der Wanderwörter, 236 ss.

Phonetik

- Dissimilation palatalisierter Konsonanten, 160
 Schwund vortoniger Vokale, vorrom., 144
 $\alpha:i$, voridg., 247
 $b > p$, bask., 176 N 1
 \check{e} , hispan., geschlossen, 150
 \check{o} , hispan., geschlossen, 150
 bibelgot. $\bar{o} >$ spätgot. \bar{u} , 201
 $r:l$, vorrom., 143
 $-rc-:-rg-$, hispan., 274
 $-rk-:-rg-$, vorrom., 148
- $rr:r$, vorrom., 249
 $-s-$, $-ss-$, lat., im bask., 171
 $-sj-$ im astur. galiz., 254 N 2
 $-ss-:-s-$, vorrom., 144, 153, 171
 $-ss-:-s-$, vorgriech., 173
 $-ss- > -\check{s}-$ span., durch Substrat-einfluß, 151
 $-ss- >$ span. $-s-$, 166
 $-ss- >$ span. x, j , 151
 $-ss-:-sl-$ in Suffixen, vorrom., 174

- sl-* > -*ss-*, gall., 146 N 1
t-:d-, vorrom., 137
w, b > *m* hamito-semit., akkad., 355 N 2
- x (š)*, astur. leon. galiz., Quellen, 154
 hebr., guez. *z* [aram., berb. *d*] < *ð*, 345 s.

Morphologie

- Feminin-Endung, Übereinstimmung indogerm. mit hamito-semit., 351 N 1
 Genuswechsel im Jud.-port., 206
- Intensivform, nominale, im Arabischen, */ueeāl*, 221 s., 224 N 1

Syntax

- Artikelgebrauch in roman. und germ. Sprachen, 347 N 3
 ungewöhnliche Wortstellung, 338
sans que +
aucun ... ne, 313
jamais, 316
ne, après principale positive, 317
- ne*, après principale négative, 303 ss.
ni ... ni + ne, 316
nul ne, 314 s.
personne ne, 312 s.
quelque chose, au lieu de *rien*, 308 N 2
rien ne, 310 s.

Wortbildung

- Bildung der Demonstrativa, indogerm., lat., 348 s.
 Demonstrativa, übereinstimmende Grundlage im Indogerm. und Hamito-Semit., 352
 Granatapfel, Benennungen als Metapherwörter, 228
 Nominalbildung */ueeāl*, oft arabisch-muslimische Herkunft, 224 N 1
-āke, vorrom., 248
-ako-, vorrom., 132 s.
-alia, gallorom., 161
-alo-, vorrom., 134, 268
-amo-, 135
-an, bask., 176
-āna in Pflanzennamen, 133, 141
-anca, vorrom., 248
-anco-, vorrom., 130
- ano-*, voridg., 124 ss.
-ano-, vorrom., 126 ss., 248
-antio-, vorrom., 131
-antio-:-entio-, vorrom., 153
-anu, astur., 256
-ārius, lat., 298
-aro, voridg., 136
-as-, voridg., 259 ss.
-ask-, sard., 265
-ass-, voridg., 258 ss.
-asso-, vorrom., 165 ss., 245 ss.
-asta, vorrom., 175
-avo-, vorrom., 260
-ēko-, vorrom., 133 N 1
-elo- (?), vorrom., 268 N 7
-elo-, vorrom., 134
-en, aquitan., 274
-ēna, vorrom., 127, 248
-enna, vorrom., 290

- enno-*, vorrom., 156
 -*ēno-*, vorrom., 260
 -*és*, arag. navarr., 288
 -*esa*, hispan., 280
 -*esa*, vorrom., 292s.
 -*ésina*, vorrom., 248
 -*ess-*, voridg., 290
 -*etio-*, vorrom., 286
 -*ētum* in Pflanzennamen, 144
 -*ictum*, lat., 148 N 2
 -*ika*, vorrom., 267 N 3
 -*ine*, vorrom., 140
 -*ino-*, vorrom., 139s.
 -*ippo-*, vorrom., 144 N
 -*is-*, vorrom., 290
 -*iss-*, voridg., 279
 -*isso-*, vorrom., 255s.
 -*istro-*, vorrom., 175
 -*m-* Suffixe, vorrom., 132
 -*okko-*, voridg., 163
 -*ōko-*, vorrom., 171 N 1
 -*okta*, vorrom., 148 N 2
 -*oss-*, voridg., 269
 -*ossa:-okia*, vorrom., 148
 -*osso-*, 142ss.
 -*osso*, vorrom., 154ss.
 -*ostia*, vorrom., 159s.
- ostio-*, vorrom., 146
 -*oxo-*, vorrom., 149
 -*oxus*, aquitan., 269
 -*oz*, bask., 270
 -*pa*, voridg., 264
 -*pal-*, aquitan., 274
s-Suffixe, sard., 172
 -*sa*, bask., 170s.
 -*st-*, alban., griech., 298
 -*st-*, vorrom., 174
 -*tza*, bask., 178
 -*tze*, bask., 178
 -*ub-*, voridg., 155 N 1
 -*ūgio-*, vorrom., 254
 -*ukio-*, vorrom., 148
 -*umo-*, vorrom., 156, 158
 -*ura*, bask., 170 N 4
 -*uri*, bask., 170 N 4
 -*uss-*, voridg., 278
 -*usso-*, vorrom., 154ss., 250
 -*usso-:-osso-*, vorrom., 150ss.
 -*usso-:-ukio-*, vorrom., 148
 -*usta*, vorrom., 174s.
 -*x-* in Suffixen, 154
 -*za*, bask., 170s., 178
 -*zu*, bask., 178

Lexikologie

- Bedeutung der *Mugaddima* von *rummān* in der vorislamischen Az-Zamahšarī, 229 Poesie, 222
 Charakter der hispanoarab. Sprachgebrauch arab. Wtb., Glossare, 238 237s.
 Fachausdrücke, orientalische, Termini technici des Ostmittel- als Fremdwörter, 238ss. meerhandels, 240s.
 Quelle und Schichtung der Wurzelverdoppelung, 384 Fremdwörter orientalischen Ursprungs, 239s.

Semantik

- Begrifflicher Gehalt von *rum-māna*, 234 Metaphorische Übertragung des Granatapfels, 235

- Granatapfel >
 Busen der Frau, 222, 228, 236
 Terminus der Anatomie, 228
 - Schmuckstück, 228
 Schellen, 228
 Kopf, Nacken > Hügel, Fels,
 157
- Kopf, Nacken > Strunk, Kno-
 ten, 157
 Ofen, 245
- Veratrum album: Rhododendron*,
 145
 Walderdbeere, 128, 171 N 1

Sachkunde

- Granatapfel
- Benennungsübertragung auf Laufgewicht, 229
 - Granatenkerne als Symbol der Fruchtbarkeit, 227
 - als Maß und Gewichtsquantität, 228s.
 - pharmakologische Eigenschaften, 227
 - Reifegrad der Granate als Unterscheidungsprinzip für Benennung, 225
 - in der talmudischen Literatur, 227
- Hirtenkultur
- Bauernmarken und Holzurkunden, 180s.
 - Geschichte und Auftreten der *taglia* in Italien, 184s.
 - *taglie*, mittelalterliche Nomennklatur, 190s.
 - *transumanza* zwischen Campagna Romana und Abruzzo, 180s.
- Maße und Gewichte
- Orientalische Abhandlungen, 230s.
- Schnellwaage
- arab. Abhandlungen, 233
 - Laufgewicht, Benennung als 'Birne', 229

Textkritik

- Dante
- Allegorische Erläuterungen bei Dante, 91ss.
 - Struktur, äußere, der Erläuterungen im *Convivio*, 87s.
 - Einstellung Dantes zur eigenen Erläuterung, 97ss.
 - Erläuterungen zum eigenen Werk, 82–123
 - Exegetische Doktrin bei Dante, 87
 - Quellenprobleme bei Dante, 83s.
- Struktur, innere, in Dantes Kommentar, 88ss.
- Dantes Kommentar zur *Vita Nuova*, 101s.
- Struktur, äußere, der *Vita Nuova*, 86s.
- Kommentarismus
- Elemente, äußere, des lat. Kommentarismus, 117ss.
 - Rhetorik und Kommentarismus im Lateinischen, 105ss.

Stilistik

Einfluß Brunetto Latinis auf Provenzalischer Einfluß bei
Dante, 102 s. Dante, 84

B. Wörterverzeichnis**Baskisch**

| | | |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| <i>andere</i> , 290 | <i>kando</i> , 130 N 3 | <i>naba</i> , 263 |
| <i>andi</i> , 269 | <i>karbasta</i> , 169 | <i>nabarri</i> , 281 N 5 |
| <i>argi</i> , 290 | <i>karkail</i> , 251 | |
| <i>ari</i> , 175 | <i>konkor</i> , 291 | <i>on</i> , 273, 292 |
| <i>arte</i> , 178 | <i>korosti</i> , 145 | <i>orgoi</i> , 275 |
| <i>balan</i> , 176 | <i>kota</i> , 156 | <i>ota</i> , 157 |
| <i>bizkar</i> , 274 | <i>kukur</i> , 252 | <i>ote</i> , 155, 178 |
| | <i>lander</i> , 283 | <i>subi</i> , 280 |
| <i>egi</i> , 290 | <i>maite</i> , 290 | <i>tuturru</i> , 162 |
| <i>egur</i> , 170 | <i>margu</i> , 171 N 1 | |
| <i>gabe</i> , 263 N 5 | <i>marrubi</i> , 155 N 1, 171 N 1 | <i>urde</i> , 274 |
| <i>gaita</i> , 273 | <i>martusera</i> , 171 | <i>ustai</i> , 289 |
| <i>gurbi</i> , 128 | <i>masusa</i> , 170 | <i>zingar</i> , 284 |
| <i>iltun</i> , 270 | <i>mendi</i> , 280 | |
| <i>iturri</i> , 279 | <i>mola</i> , 249 | |

Galloromanisch

| | | |
|---|--------------------------------|------------------------------------|
| <i>acoutá</i> , bearn., 157 | <i>badafo</i> , bdauph., 176 | <i>carmoùs</i> , V. d'Aspe, 153 |
| <i>agabouss</i> , lang., 153 | <i>badasso</i> , bdauph., 175 | <i>caròp</i> , HGar., 254 N 1 |
| <i>agadèus</i> , laurag., 153 | <i>bagasa</i> , apr., 246 | <i>karós</i> , Ariège, 253 |
| <i>agalous</i> , Avignon, 152 | <i>baiasse</i> , afr., 246 | <i>carròs</i> , bearn., 163 |
| <i>ajone</i> , nfr., 153 | <i>bardane</i> , fr., 133 s. | <i>chacrot</i> , centr., 251 |
| <i>alios</i> , land., 164 | <i>barta</i> , agask., 292 N 9 | <i>chaillard</i> , Beaune, 249 |
| <i>archa</i> , südfr., 324 | <i>bialòs</i> , Arrens, 164 | <i>chalaia</i> , mdauph., 161 |
| <i>arcosses</i> , <i>argosse</i> , sav., 148 | <i>cadornho</i> , lim., 163 | <i>chalailles</i> , mfr., 161 |
| <i>argousier</i> , nfr., 148 | <i>cale</i> , land., 160 | <i>chale</i> , centr., 250 |
| <i>bachelor</i> , afr., 246 | <i>calós</i> , lang., 158 | |
| | <i>carabruí</i> , Var, 161 | |

| | | |
|-----------------------------------|---|-------------------------------------|
| <i>chalebrot</i> , bourbonn., 160 | <i>garou</i> , fr., 133 N 1, 155 N 1 | <i>sot</i> , fr., 289 |
| <i>charca</i> , saint., 251 | <i>gaure</i> , Var, 263 | <i>talos</i> , Toulouse, 163 |
| <i>cheillas</i> , Beaune, 250 | <i>illasso</i> , Barèges, 170 | <i>talot</i> , Varennes, 164 |
| <i>coudouche</i> , land., 158 | <i>mondain</i> , nfr., 243 | <i>tamasso</i> , périg., 170 |
| <i>coudoursou</i> , lim., 157 | <i>mondanité</i> , nfr., 243 | <i>tamous</i> , Béz., 153 |
| <i>céou</i> , Lavedan, 170 | <i>mon sennor</i> , apr., 333 | <i>tanoc</i> , Aude, 163 |
| <i>egresa</i> , prov.?, 334 | <i>obra</i> , prov., 333 | <i>tanòs</i> , lang., 163 |
| <i>escoudoussá</i> , lang., 157 | <i>patin</i> , mfr., 203 | <i>toudòs</i> , Toulouse, 161 |
| <i>estamous</i> , lang., 153 | <i>paumee</i> , afr., 203 | <i>tsaleyá</i> , Annonay, 249 |
| <i>forane</i> , abearn., 244 | <i>pommette</i> , fr., 228 N 1 | <i>tsarcou</i> , fourg., 251 |
| <i>gabarro</i> , gask., 153 | <i>romá</i> , apr., 242 | <i>θalāsi</i> , Vaux, 250 |
| <i>gabe</i> , bearn., 262 | <i>romaine</i> , Laufgewicht, mfr., nfr., 221–244 | <i>varé</i> , westfr., 144 N |
| <i>gadoouss</i> , Tarn, 131, 153 | <i>roman</i> , alyon., 242 | <i>varqṣe</i> , Finhaut, 149 |
| <i>galège</i> , lim., 152 | <i>romana</i> , apr., 242 s. | <i>varcwinna</i> , sav., 132 |
| <i>galipe</i> , land., 144 N | <i>romanier</i> , nfr., 243 | <i>verkémō</i> , Hérém., 132 |
| <i>galipol</i> , nfr., 144 N | <i>romman</i> , mfr., 242 s. | <i>vergosa</i> , Martigny, 145, 149 |
| <i>garapol</i> , aprov., 144 N | 『rumáno』, südfr., 242 | <i>vorze</i> , frprov., 139 |
| <i>garbasso</i> , castr., 169 | | <i>vwaróṣe</i> , Ormonts, 149 |
| <i>garest</i> , mfr., 144 N | | |
| <i>garét</i> , Lavedan, 145 | | <i>ze</i> , dial. südfr., 331 |

Germanisch

| | | |
|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| <i>brikan</i> , got., 200 | <i>bombe'</i> , dtsch., 227 N | <i>love</i> , norw., schwed., 203 |
| * <i>bruts</i> , germ., 200 | * <i>grōba</i> , burg., 201 | <i>luff</i> , engl. dial., 203 |
| <i>glove</i> , engl., 203 | <i>kerben</i> , <i>Kerbholz</i> , dtsch., 183 | <i>luffe</i> , dän., 203 |
| <i>gomo-</i> , ahochdtsch., 360 | * <i>kwenōn</i> -* <i>kunōn</i> , protogerm., 374 | <i>luttern</i> , tirol., 136 |
| <i>guma</i> , angl.-sächs., 360 | | <i>man(n)</i> , germ., 358 |
| <i>Granate</i> 'Hand- | <i>tófi</i> , isl., 203 | <i>mōta</i> , got., 201 |
| | | <i>mulda</i> , got., 373 |

Griechisch

| | | |
|---------------|------------------|------------|
| αἴμα, 363 N 2 | βαλανόστιον, 226 | γυνή, 373 |
| ἀμαλάδη, 370 | γράφω, 183 | ζυγός, 234 |

| | | |
|-------------------|----------------------------|----------------|
| κέρασος, 173 | μέσον, 225 | σχίδαξ, 187 s. |
| κορμός, 187 | νάρκισσος, 173 | σχίζα, 187 |
| κυπάρισσος, 173 | φύτα, φύτα, ion. φύτη, 225 | σταθμός, 234 |
| κύτινος, 226 | σίβδη, σίδη βόοτ., 225 | τάλαντον, 234 |
| κύτισος, 151, 173 | σκυτάλη, 187 s. | τρυτάνη, 234 |
| μετραξ, 356 | | χαριστίων, 235 |

Iberoromanisch

| | | |
|----------------------------------|--|--|
| <i>arándano</i> , sp., 126 ss. | <i>canoxo</i> , ast., 252 | <i>forgaxa</i> , ast., 169 |
| <i>arando</i> , port., 127 | <i>cantarexu</i> , ast., 256 | <i>gaon</i> , kat., 153 |
| <i>arcoxo</i> , ast., 253 | <i>carba</i> , salmant., 170 N 1 | <i>gódova</i> , kat., 154 |
| <i>argallo</i> , montaño., 169 | <i>cárbanos</i> , montaño., 129, 169 | <i>godoxu</i> , ast., 154 |
| <i>argaxo</i> , ast., 169 | <i>carcoxa</i> , ast., 250 s. | <i>gorbices</i> , ast., 128 |
| <i>argueiro</i> , port., 204 | <i>chanuxu</i> , ast., 255 | <i>gorrobexu</i> , ast., 256 |
| <i>arqueyros</i> , agal., 327 | <i>chobíncanos</i> , ast., 130 | <i>gradecela</i> , agal., 328 |
| <i>babuxa</i> , gal., 255 N 1 | <i>ciérvanos</i> , montaño., 129 | <i>g(u)ardas</i> , agal., 327 |
| <i>bacallar</i> , kat., 246 | <i>codeso</i> , sp., 150 | <i>gurbiétanos</i> , ast., 128 |
| <i>bagassa</i> , kat., 246 | <i>codojo</i> , leon., 149 | <i>hirloure</i> , agal., 330 |
| <i>bagócho</i> , trasmont., 246 | <i>cogote</i> , sp., 252 | <i>lúa</i> , sp., 200 s., valenc., 201 |
| <i>baracexo</i> , gal., 256 | <i>cogoxu</i> , ast., 252 | <i>luva</i> , asp., aport., port. dial., 200 s., 203 |
| <i>baraza</i> , gal., 256 | <i>comendas</i> , agal., 329 | <i>maganélanu</i> , ast., 128, 171 N 1 |
| <i>bolós</i> , kat., 152 | <i>compañía</i> , agal., 329 | <i>margoso</i> , montaño., 152 |
| <i>borraxo</i> , gal., 248 | <i>correxu</i> , ast., 255 | <i>marogo</i> , gal., 171 N 1 |
| <i>borrico</i> , sp., 248 | <i>corripa</i> , gal., 256 N 1 | <i>maroxo</i> , gal., 152 |
| <i>bregar</i> , sp., 200 | <i>coruxa</i> , ast., 254 N 2 | <i>marroxo</i> , gal., 150 N 3 |
| <i>bubón</i> , sp., 201 | <i>cotaraxu</i> , ast., 248, 256 N 2 | <i>martoll</i> , kat., 171 |
| <i>burranca</i> , trasmont., 248 | <i>coto</i> , gal., 156 | <i>maruixa</i> , kat., 171 N 1 |
| <i>buruéganu</i> , ast., 128 | <i>cotolla</i> , ast., 155 | <i>maruxo</i> , gal., 255 |
| <i>caboxo</i> , ast., 252 | <i>cotorru</i> , ast., 155, sanabr., 156 | <i>masúra</i> , Hecho, 170 N 4 |
| <i>cabruxa</i> , gal., 254 | <i>cotos</i> , port., 156 | <i>matuxa</i> , ast., 255 |
| <i>cadápanu</i> , ast., 128 | <i>cotoxu</i> , ast., 155 s. | <i>melétanos</i> , ast., 128 |
| <i>cádava</i> , ast., 131 | <i>cudoxo</i> , ast., 149 | <i>meloja</i> , sp., 252 |
| <i>cadorno</i> , gal., 163 | <i>cuelo</i> , ast., salmant., 156 | |
| <i>cagoxa</i> , gal., 155 | <i>cutollo</i> , ast., 155 | |
| <i>caloca</i> , montaño., 160 | <i>escolar</i> , gal., 156 s. | |
| <i>caluix</i> , kat., 159 | | |
| <i>cándanos</i> , ast., 129 | | |
| <i>candasu</i> , ast., 247 | | |
| <i>candorza</i> , gal., 130 | | |

| | | |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| <i>milgrada, miligrā,</i> | <i>papóša, ast., 252</i> | <i>scriptum, lat.-agal.,</i> |
| <i>mírgā, port.</i> | <i>patojo, sp., 252</i> | <i>328</i> |
| <i>(trasm.), 222 N</i> | <i>patuxo, gal., 255</i> | <i>soba, arag., 131</i> |
| <i>milgrana, milgrano,</i> | <i>pendexu, ast., 256</i> | |
| <i>asp., 226 N 3</i> | <i>peruétano, sp., 130</i> | <i>tabasu, ast., 245</i> |
| <i>minglano, mingrano,</i> | <i>petum, lat.-agal., 330</i> | <i>tabón, sp., 246</i> |
| <i>navarr., 226 N 3</i> | <i>picaxa, ast., 249</i> | <i>tacuxos, ast., 165</i> |
| <i>mirándanu, ast., 128</i> | <i>pitasos, sp., 169</i> | <i>talaxa, ast., 248</i> |
| <i>morugem, port.,</i> | <i>pilo, sp., 252</i> | <i>tamujo, sp., 153,</i> |
| <i>254 N 2</i> | <i>piloxa, ast., 252</i> | <i>port., 254 N 2</i> |
| <i>mota, gal., 249</i> | <i>pómulo, sp., 228 N 1</i> | <i>tanôco, minh., 163</i> |
| <i>motaraxu, ast., 249</i> | <i>romā, port., 224</i> | <i>teiroxa, gal., 253</i> |
| <i>muruxo, gal., 255</i> | <i>romāa-romā, port.,</i> | <i>telena, sp., 248</i> |
| <i>narvasu, ast., 166</i> | <i>240</i> | <i>telésna, ast., 248</i> |
| <i>nava, sp., 263 N 9</i> | <i>romana, span., port.,</i> | <i>timossa, roussill., 153</i> |
| <i>paali, lat.-agal., 329</i> | <i>221, 229 ss.</i> | <i>torga, minh., 129</i> |
| <i>paparra, kat., 165</i> | <i>romane(i)ra, port.</i> | <i>toroxo, ast., 158</i> |
| <i>paparraxo, ast.,</i> | <i>(Algarve), 224</i> | <i>tudós, kat., 162</i> |
| <i>165 s.</i> | <i>romeira, romanzeira,</i> | <i>tuérgano, leon., 129</i> |
| <i>paparroxa, westast.,</i> | <i>port. dial., 224</i> | <i>tuermo, westsp.,</i> |
| <i>164</i> | <i>sarda, arag., 179</i> | <i>158 N 4</i> |
| | | <i>tuero, sp., 158</i> |
| | | <i>túmbanos, ast., 130</i> |

Italienisch

| | | |
|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| <i>abròstine, tosk., 141</i> | <i>bagái, oberit., 246</i> | <i>bošk, Liv., 29</i> |
| <i>āf, Liv., 46</i> | <i>bagón, Bormio, 246</i> | <i>botátš, Liv., 59</i> |
| <i>agurra, siz., 139</i> | <i>balcu, kors., 132</i> | <i>bötz, Liv., 29</i> |
| <i>alosso, tosk., 149</i> | <i>balòs, Poschiavo,</i> | <i>božádro, Liv., 47</i> |
| <i>arandòs, Poschiavo,</i> | <i>142 N 5</i> | <i>brédene, trent., 134</i> |
| <i>142 s.</i> | <i>bárcanu, lig., 132</i> | <i>brentana, trent., 141</i> |
| <i>arastra, alig., 133</i> | <i>bárdano, lig., 122</i> | <i>brentél, Liv., 47</i> |
| <i>arköjta, calanc., 148</i> | <i>bzdént, Liv., 59</i> | <i>bréntine, tosk., 140</i> |
| <i>arkös, ticin., 148</i> | <i>bzér, Liv., 9</i> | <i>bretútš, Liv., 59</i> |
| <i>aròsene, lig., 141</i> | <i>bzarkój, Liv., 46</i> | <i>briz, Liv., 47</i> |
| <i>ársana, istr., 137</i> | <i>bék, Liv., 25</i> | <i>bróťnə, Liv., 47</i> |
| <i>antélz, Liv., 9</i> | <i>béłšolz, Liv., 29</i> | <i>brontoléda, Liv., 59</i> |
| <i>zykúdyzn, Liv., 29</i> | <i>bidúl, Liv., 46</i> | <i>bróntša, Liv., 59</i> |
| <i>zsúntz, Liv., 47</i> | <i>bilancia, bilancino,</i> | <i>brusco, it., 145</i> |
| <i>babbuasso, tosk., 247</i> | <i>241</i> | <i>brut, Liv., 29</i> |
| <i>bacán, oberit., 246</i> | <i>blot, Liv., 29</i> | <i>bužéťr, Liv., 47</i> |
| <i>bácaro, bresc., 136</i> | <i>borissa, tosk., 172</i> | |
| | <i>borniš, Liv., 47</i> | <i>cabross, emil., 146</i> |

| | | |
|--|--|--|
| <i>calèstro</i> , amiat., 160 | <i>gage?</i> , nordit.?, 338 | <i>maròss</i> , bresc., 143 |
| <i>calocchio</i> , tosk., 160 | <i>galarella</i> , kalabr., 153 | <i>martš</i> , <i>mártšz</i> , Liv., 9 |
| <i>calos</i> , alomb., 158 | <i>gánz</i> , Liv., 59 | <i>márké</i> , Liv., 30 |
| <i>kalós</i> , lugan., 249 | <i>gargalestro</i> , atosk., 175 | <i>mátsér</i> , Liv., 49 |
| <i>cambròsten</i> , milan., 146 | <i>gárgane</i> , abruzz., 138 | <i>mázenér</i> , Liv., 30 |
| <i>kamós</i> , ticin., 148 | <i>giásena</i> , trent., 146 | <i>miçer</i> , ait., 335 s. |
| <i>kognatlšól</i> , Liv., 59 | <i>gibinét</i> , Liv., 29 | <i>migolz</i> , Liv., 47, 59 |
| <i>kanós</i> , lugan., 250 | <i>golóstri</i> , trent., 145 | <i>mištá</i> , Liv., 47 |
| <i>cárjano</i> , Pisa, 137 | <i>goly</i> , Liv., 47 | <i>moentér</i> , Liv., 47 |
| <i>keliž</i> , <i>keližan</i> , Liv., 47 | <i>gómbat</i> , Liv., 29 | <i>molèssene</i> , trent., 147 |
| <i>koſlé</i> , Liv., 59 | <i>gora</i> , trent., 139 | <i>morabio</i> , ait., 254 N 2 |
| <i>kolm (džaltei)</i> , i, Liv., 59 | <i>goróss</i> , trent., 145 | <i>mugz</i> , <i>li</i> , Liv., 59 |
| <i>kómz</i> , Liv., 25 | <i>griléirz</i> , Liv., 47 | <i>mútaca</i> , kalabr., 133 |
| <i>komjéndžar</i> , Liv., 47 | <i>gringgelér</i> , Liv., 59 | <i>nélts(z)</i> , Liv., 30 |
| <i>conostrello</i> , padov., 174 | <i>grótanu</i> , lig., 134 | <i>nij</i> , Liv., 25 |
| <i>corsál</i> , trent., 144 | <i>gudęts</i> , Liv., 29 | <i>nožélz</i> , Liv., 9 |
| <i>košpelér</i> , Liv., 59 | <i>gúža</i> , Liv., 29 | <i>olécena</i> , irpin., 140 |
| <i>kovostro</i> , istr., 174 | <i>indoménia</i> , Liv., 80 | <i>ortsolánz</i> , Liv., 25 |
| <i>crópanu</i> , siz., 139 | <i>indónz</i> , Liv., 49 | <i>óbri</i> , Liv., 25 |
| <i>krötlš</i> , Liv., 47 | <i>ijkombénts</i> , Liv., 47 | <i>ötz</i> , Liv., 80 |
| <i>cròvat</i> , ticin., 139 | <i>las</i> , Liv., 59 | <i>pa</i> , Liv., 30 |
| <i>cruna</i> , tosk., 144 | <i>lávari</i> , tosk., 138 | <i>palasso</i> , siz., 249 |
| <i>džalónš</i> , Liv., 25 | <i>lavore (la)</i> , ait., 336 s. | <i>pa saⁱ</i> , Liv., 46 |
| <i>dámeno</i> , istr., 137 | <i>lazér</i> , Liv., 25 | <i>palla</i> , gen., 203 |
| <i>dešprós</i> , Liv., 59 | <i>lišpz</i> , Liv., 47 | <i>pzroléir</i> , Liv., 30 |
| <i>dyéža</i> , Liv., 29 | <i>lódena</i> , trent., 135 | <i>pélondz</i> , Liv., 47 |
| <i>džóden</i> , ticin., 134 | <i>lombardo</i> , ait., 336 | <i>petross</i> , trent., 147 |
| <i>ęjka</i> , Liv., 9 | <i>lótno</i> , veron., 136 | <i>petz</i> , Liv., 25, 30 |
| <i>érmeziż</i> , Liv., 47 | <i>lugér</i> , Liv., 59 | <i>pilyér</i> , Liv., 47 |
| <i>ermiż</i> , Liv., 59 | <i>lumágz</i> , Liv., 30 | <i>pirój</i> , Liv., 47 |
| <i>falasca</i> , südit., 174 | <i>lužértz</i> , Liv., 47 | <i>pliér</i> , Liv., 80 |
| <i>fayr</i> , nordit.?, 338 | <i>malësen</i> , bergam., 147 | <i>pö</i> , Liv., 30 |
| <i>fefolér</i> , Liv., 59 | <i>malòss</i> , valtell., 143 | <i>preér</i> , Liv., 30, 80 |
| <i>fídk</i> , Liv., 29 | <i>mályúri</i> , Liv., 47 | <i>púlpit</i> , Liv., 30 |
| <i>filoštra</i> , trent., 174 | <i>máma sáⁱz</i> , Liv., 47 | <i>ques'</i> , ait., 336 |
| <i>fisánt</i> , Liv., 47 | <i>máni</i> , Liv., 80 | <i>ráziz</i> , Liv., 80 |
| <i>gàfen</i> , trent., 135 | <i>maroesen</i> , bresc., 147 | <i>relóⁱ</i> , Liv., 30 |
| | | <i>ret</i> , Liv., 30 |

| | | |
|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <i>rēžz</i> , Liv., 80 | <i>spēlandru</i> , kalabr., 138 | <i>tr̄amzdīš</i> , Trep., 9 |
| <i>rīx</i> , Liv., 25 | | <i>trup</i> , Liv., 47 |
| <i>rinyōj</i> , Liv., 30 | <i>súgolz</i> , Liv., 9, 25 | <i>i trūš</i> , Liv., 59 |
| <i>roman</i> , gen., pav., 241 | <i>šcōs</i> , Tre Pievi, 145 | <i>tšimazš</i> , Liv., 30 |
| <i>romano</i> , 241, 229 ss. | <i>škénz</i> , Liv., 30 | <i>tšimbol</i> , Liv., 47 |
| <i>romanum</i> , Bologna, 241 | <i>škring</i> , Liv., 59 | <i>tšot</i> , Liv., 30 |
| <i>ròscano</i> , ven., 137 | <i>šflet</i> , Liv., 47 | <i>tže</i> , Liv., 59 |
| <i>roſco</i> , ampezz., 145 | <i>šiſolér</i> , Liv., 47 | <i>tžo</i> , Liv., 9, 25, 81 |
| <i>ruman</i> , gen., 241 | <i>šóbzr</i> , Liv., 25, 30 | <i>ušeira</i> , Liv., 54 |
| <i>rumana</i> , siz., 241 | <i>šotij</i> , Liv., 25 | <i>üden</i> , milan., 134 |
| <i>rùmmo</i> , Sannio, 241 | <i>špuntšój</i> , Liv., 59 | |
| <i>sábz</i> , Liv., 30 | <i>štémánz</i> , Liv., 30 | <i>váragu</i> , lig., 132 |
| <i>szlyót</i> , Liv., 30 | <i>štómi</i> , Liv., 81 | <i>véntz</i> , Liv., 81 |
| <i>szrzkér</i> , Liv., 59 | <i>štómi(k)</i> , Liv., 30 | <i>vérklo</i> , Liv., 49 |
| <i>szrój</i> , Liv., 9 | <i>štrop</i> , Liv., 47 | |
| <i>szrór</i> , Liv., 9, 25 | <i>taglia</i> , 180 ss. | <i>zammarda</i> , basil., 136 |
| <i>szrtór</i> , Liv., 30 | <i>tallone</i> , 197 | <i>zbréğjanu</i> , kalabr., 138 |
| <i>scalōs</i> , Como, 158 | <i>tzládro</i> , Liv., 25, 59 | <i>zuppa</i> , umbr., 131 |
| <i>sgröſſen</i> , trent., 135 | <i>tenélyz</i> , Liv., 30 | <i>žigolér</i> , Liv., 47, 59 |
| <i>sloda</i> , bellun., 135 | <i>tícino</i> , abruzz., 139 | <i>žubét</i> , Liv., 47 |
| | <i>tóši</i> , Liv., 81 | |
| | <i>tótaru</i> , südit., 162 | |

Keltisch

| | | |
|----------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| * <i>arg-</i> , gall., 285 | * <i>berga</i> , gall., 276 | * <i>kando-</i> , gall., 248 |
| <i>bach</i> , kymr., 246 | * <i>bikko-</i> , kelt., 247 | * <i>kurro-</i> , kelt., 256 N1 |
| <i>beccán</i> , ir., 247 | * <i>gabra</i> , gall., 146 | <i>lám</i> , ir., 203 |
| <i>ben</i> , ir., 370 | * <i>juris</i> , gall., 265 | <i>lámann</i> , ir., 203 |

Latein

| | | |
|------------------------|-----------------------------|---|
| <i>bilanx</i> , 241 | <i>ligustrum</i> , 174 | <i>statēra</i> , 241 |
| <i>campana</i> , 234 | <i>malum granatum</i> , 226 | <i>tālea</i> , (<i>tālia</i>), 186, 195 ss. |
| <i>carpinus</i> , 142 | <i>maritus</i> , 355 | <i>tālis</i> , 198 |
| <i>fabricāre</i> , 169 | <i>masculus</i> , 355 s. | <i>tālus</i> , 196 ss. |
| <i>homo</i> , 360 | <i>mille grana</i> , 226 | <i>thallus</i> , 164 |
| <i>humus</i> , 360 | <i>mulier</i> , 370 | <i>torus</i> , 158 |
| <i>ille</i> , 381 | <i>rōmāna</i> , 236 | <i>trutina</i> , 241 |
| <i>libra</i> , 234 | <i>scissiones</i> , 188 | |

Rätoromanisch

| | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| <i>borosč</i> , fass., 145 | <i>lezúra</i> , zlad., 170 N 4 | <i>škalótsz</i> , uengad., 160 |
| <i>fignicla</i> , surselv., 136 N | <i>meléšter</i> , fass., 147 | <i>tanaida</i> , engad., 144 |
| <i>flötnér</i> , uengad., 135 | <i>melós</i> , friul., 147 | <i>tsop</i> , 131 |
| <i>glázine</i> , friul., 146 | <i>menéšter</i> , grödn., 147 | <i>tsopa</i> , zlad., 131 |
| <i>grusaída</i> , engad., 144 | <i>racös</i> , friul., 147 | <i>zámar</i> , friul., 136 |

Sardisch

| | | |
|---------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| <i>aláse</i> , 172 | <i>colostri</i> , 145 | <i>réxini</i> , campid., 140 |
| <i>arromana</i> , 241 N 2 | <i>mariāne</i> , 255 N 5 | <i>stutturrái</i> , campid., 162 |
| <i>bobbosóri'e</i> , Fonni, 165 | <i>narbones</i> , asard., 167 | |
| | <i>pubusa</i> , sard., 172 | |

Semitische Sprachen**Arabisch**

| | | |
|--|---------------------------------------|---|
| <i>'adam</i> , arab., 361 | ~ <i>az-zand</i> , arab., 228 | <i>laffa</i> , <i>laffān</i> , syr.-arab., 225 |
| <i>arman(i)</i> , <i>armīnī</i> , arab., 223 N 2 | <i>šāhin</i> , arab., 238 N 1 | <i>mar'</i> , arab., 354 |
| <i>bardúneš</i> , mozarab., 134 | <i>eamūd</i> , arab., 238 N 1 | <i>mazz</i> (<i>mizz</i> , <i>mużż</i>), arab., 225 |
| <i>ibn ādam</i> , arab., 361 | <i>eullām</i> , arab., 222 | <i>miłqāl</i> , arab., 230 |
| <i>tuffāh</i> , arab., 222 | <i>qabbān</i> , arab., 231, 234s. | <i>miṣyal</i> , arab., 231 |
| <i>ğul(la)nār</i> , arab., 226 | <i>qaraṣlūn</i> , arab., 230, 235 | <i>murrān</i> , arab., 222 |
| <i>ğunbud ar-rummān</i> , arab., 226 | <i>qaṭina</i> , arab., 228 | <i>muzz</i> , arab., 225 |
| <i>hummād</i> , arab., 221 s. | <i>qaṭṭān</i> , arab., 233 | <i>mullāḥ</i> , arab., 222 |
| <i>hubbāz</i> , arab., 222 | <i>qalastūn</i> , and.-arab., 238 N 1 | <i>nārmišk</i> , arab., 226 |
| <i>dirham</i> , arab., 230 | <i>qubba</i> , arab., 238 N 1 | <i>nās</i> , arab., 353 |
| <i>đakar</i> , arab., 359 N 1 | <i>qurraṣ</i> , arab., 221 | <i>naqaba</i> , arab., 377 |
| <i>rağaf</i> , arab., 226 | <i>qusṭās</i> , arab., 235 | <i>nḥb</i> , arab., 378 |
| <i>rūm(i)</i> , arab., 236 | <i>kaffa</i> , arab., 238 N 1 | <i>'ns</i> , südarab., 353 |
| <i>rummān(a)</i> , arab., 221–244 | <i>kubbād</i> , arab., 221 | <i>'insān al-eain</i> , arab., 343 |
| <i>rummānat al-fahid</i> , | <i>kurrāt</i> , arab., 222 | <i>'ūlā</i> , arab., 381 |

Übrige semitische Sprachen

| | | |
|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| <i>'ādām</i> , hebr., 361 | <i>'ānāš</i> , aram., 353 | <i>armān(n)u-</i> , akkad., 224 |
| <i>'adāmāh</i> , hebr., 361 | <i>'anəst</i> , äthiop., 367 | <i>aššatu</i> , akkad., 367 |

| | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| <i>hāyō</i> , hebr., 344 N 3 | <i>rommīən</i> , malt., 224 | <i>*intəʃtā²</i> , aram., 367 |
| <i>hw/w</i> , semit., 344 | <i>rummānā</i> , aram., 224 | <i>*ns</i> , hebr., 342 |
| <i>hy/y</i> , semit., 344 | <i>*sl</i> , phöniz., aaram., 367 | <i>nəqəvāh</i> , hebr., 377 |
| <i>dām</i> , hebr., 362 N 2 | | <i>nurmū</i> , akkad., 225 |
| <i>rammōna</i> , <i>rammunō</i> , | | <i>ūšu</i> , akkad., 343 |
| <i>rimūn(l)ā</i> , neusyr., | | <i>*iš</i> , hebr., 341 ss. |
| 224 | | <i>*išōn</i> , hebr., 343 |
| <i>remman</i> , äthiop., 224 | | (<i>h</i>)erman, kopt., 224 |
| <i>rimmā</i> , syr., 227 | | |
| <i>rimmōn</i> , hebr., 224, | | |
| 227 | | |
| | <i>mueaiyir</i> , semit., 233 | <i>rrəmān</i> , <i>tarrəmānt</i> , |
| | <i>nārā</i> , jüd.-aram., 225 | berb., 224 |
| | <i>naqāpn</i> , akkad., 377 | |
| | <i>nāku</i> , akkad., 378 | |
| | <i>n̥p</i> , hebr., 378 | |

Vorromanisch

| | | |
|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| <i>*alastra</i> , 133 | <i>*kutisso-</i> , 150 | <i>*narb-</i> , 166 |
| <i>*alusta</i> , 148 | <i>*kulutto-</i> , 150 | <i>*nul-</i> , voridg., 265 |
| <i>arista</i> , (vor)lat., 175 | <i>*drouocco-</i> , 133 s. | <i>pala</i> , lepont., 249 |
| <i>*bakassa</i> , 246 | <i>*flūkana</i> , 135 | <i>*pil-</i> , voridg., 278 |
| <i>*bakko-</i> , 246 s. | | <i>*pīlt-</i> , 252 |
| <i>bardana</i> , spätlat., 134 | | |
| <i>*brento-</i> , 141 | <i>*gaba</i> , voridg., 263, | <i>*supa</i> , hispan., 131 |
| <i>burdus</i> , (vor)lat., 248 | 268 | |
| | <i>*galaska</i> , 152 | <i>*taba</i> , voridg., 245 s. |
| <i>*kal-</i> , voridg., 249 | <i>*glásana</i> , 134 | <i>*tal-</i> , voridg., 264 |
| <i>*kalusso-</i> , 159 | <i>*gorruba</i> , 256 | <i>tamus</i> , (vor)lat., |
| <i>*kamukio-</i> , 148 | <i>guduba</i> , spätlat., 155 | 137, 163 |
| <i>*kark-</i> , 251, 261 | | <i>*tippa</i> , 247 |
| <i>*kar(r)-</i> , voridg., | <i>labruscum</i> , (vor)lat., | <i>*tormo-</i> , 158 N 4 |
| 254 N 1 | 141 | <i>*tsuppa</i> , 131 |
| <i>*kástano-</i> , vorgall., | <i>laver</i> , (vor)lat., 138 | <i>*tul-</i> , voridg., 294 |
| 131 | <i>*libba</i> , 247 | <i>tule</i> , etr., 294 |
| <i>*kat-</i> , voridg., 163 | <i>*lut-</i> , 135 | <i>*tutosso-</i> , voridg., 162 |
| <i>*kátaba</i> , hispan., 131 | | <i>tutulus</i> , (vor)lat., 162 |
| <i>*katantio-</i> , 131, 153 | <i>*mag-</i> , voridg., 279 | |
| <i>catalanus</i> , spätlat., 131 | <i>*mal-</i> , 143 | <i>*ūtano-</i> , 134 |
| <i>*katusso-</i> , 153 | <i>*māl-</i> , 147 | |
| <i>*koross-</i> , 144 | <i>*mar-</i> , 143 | <i>*war-</i> , voridg., |
| <i>*koll-</i> , voridg., 157 | <i>*murūgia</i> , 254 N 2 | 133 N 1 |
| <i>*kuk(k)-</i> , voridg., 252 | | <i>*worra</i> , 139 |

Verschiedene Sprachen

| | | |
|--|------------------------------------|---|
| <i>āmāli</i> , tuareg., 354 | <i>koṭula</i> , laz., 157 N 2 | <i>nārmīšk</i> , pers., 226 |
| <i>anār</i> , <i>nār</i> , pers., 225 | <i>ksam</i> , sanskr., 360 | <i>nhp</i> , ägypt., 380 |
| <i>ásṛk</i> , sanskr., 363 N 2 | <i>lab</i> , somali, 355 | <i>nibbo</i> , kuschit., 354 |
| <i>boberēšē</i> , alban., 165 | <i>manu-</i> , sanskr., 358 | <i>nřneni</i> , <i>nuřn</i> , armen., 225 |
| <i>copē</i> , alban., 131 | <i>márya</i> , sanskr., 356 | <i>raba</i> , kuschit. bedja, 355 |
| <i>ešhar</i> , hett., 363 N 2 | <i>maz̄ī</i> , altslav., 358 | <i>šāhīn</i> , 238 N 1 |
| <i>gul-(i)-nār</i> , pers., 226 | <i>mladū</i> , aslav., 370 | <i>zemlja</i> , aslav., 360 |
| <i>gunbad</i> , pers., 226 | <i>mṛdū-</i> , sanskr., 370 | <i>zj</i> , ägypt. (hierogl.), 342 N 3 |
| <i>ĝhem</i> , <i>ĝhđem</i> , indo-germ., 365 | <i>nār</i> , türk., 225 | |
| <i>kapān</i> , pers., 234 | <i>nār-i-daštī</i> , pers., 226 | |
| | <i>nār-i-rub(b)āb</i> , pers., 226 | |

Ortsnamen

Galloromania

| | | |
|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Agnós</i> , BPyr., 272 | <i>Calès</i> , Lot, 291 | <i>Lendresse</i> , BPyr., 282 s. |
| <i>Aingeray</i> , MeurtheM., 283 | <i>Canac</i> , Aveyr., 284 | <i>Mounès</i> , aveyr., 291 |
| <i>Allos</i> , BAlpes, 273 | <i>Candresse</i> , land., 282 s. | |
| <i>Aloxe</i> , Côte-d'Or, 273 | <i>Canesse</i> , Gironde, 282, 284 | <i>Narb</i> , bearn., 167 |
| <i>Andissac</i> , Lozère, 171 | <i>Cantessa</i> , adauph., 283 | <i>Narbonne</i> , südfr., 168 |
| <i>Andosse</i> , BPyr., 271 | <i>Carcassonna</i> , vorrom., 261 | <i>Narrosse</i> , land., 276 |
| <i>Angély</i> , saint., 283 | <i>Ceyrac</i> , Corrèze, 283 | <i>Natagne</i> , MeurtheM., 287 |
| <i>Angresse</i> , land., 283 | <i>Chantesse</i> , dauph., 283 | <i>Natouse</i> , SaôneL., 286 |
| <i>Anós</i> , BPyr., 259, 272 | <i>Concorès</i> , aveyr., 291 | <i>Oncosse</i> , BPyr., 273 |
| <i>Argentesse</i> , Gard, 285 | <i>Gabarrot</i> , BPyr., 262 | <i>Onès</i> , bearn., 291 |
| <i>Arrès</i> , Vd'Aran, 291 | <i>Garruce</i> , BPyr., 260 | <i>Ornac</i> , Tarn, 281 |
| <i>Athós</i> , bearn., 278 | <i>Gaure</i> , Aude, 262 | <i>Paros</i> , Lozère, 275 |
| | <i>Gave</i> , BPyr., 262 | <i>Payrós</i> , gask., 275 |
| <i>Bardós</i> , BPyr., 274 | <i>Inos</i> , Lozère, 275 | <i>Santosse</i> , Côte-d'Or, 284 |
| <i>Bartrès</i> , HPyr., 292 | <i>Iurassus</i> , gall., 265 | <i>Sénesse</i> , Ariège, 282, 284 |
| <i>Bascoulesse</i> , TarnG., 283 | <i>Landerron</i> , Gironde, 283 | |
| <i>Benesse</i> , land., 282 s., | | |
| <i>Bergossa</i> , aland., 276 | | |
| <i>Binós</i> , HGar., 272 | | |
| <i>Biscarrosse</i> , land., 274 | | |

| | | |
|--------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| <i>Sengresse</i> , land., 282, | <i>Urdós</i> , BPyr., 274 | <i>Vendresse</i> , fr., 284 |
| 284 | <i>Urgós</i> , BPyr., 274 | <i>Villenauxe</i> , Aube, |
| <i>Seyresse</i> , land., 282s. | <i>Urost</i> , BPyr., 273 | 284 |
| | <i>Uzós</i> , BPyr., 272 | <i>Vindonissa</i> , gall., 284 |

Iberoromania

| | | |
|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| <i>Alás</i> , kat., 261 | <i>Concorello</i> , akat., 291 | <i>Necuessa</i> , anavarr., |
| <i>Albesa</i> , kat., 293 | <i>Cutuxa</i> , astur., 254 | 275 |
| <i>Aldueso</i> , Santander, | <i>Egessa</i> , hispan., 290 | <i>Ogassa</i> , kat., 261 |
| 272 | <i>Elhossu</i> , abask., 179 | <i>Olesa</i> , kat., sard., 293 |
| <i>Alós</i> , kat., 272s. | <i>Fafilanes</i> , port., 200 | <i>Olost</i> , kat., 275 |
| <i>Aloz</i> , navarr., 273 | <i>Gabás</i> , kat., 261s. | <i>Ongoz</i> , navarr., 273 |
| <i>Anás</i> , kat., 258 | <i>Gallués</i> , navarr., 273 | <i>Orniza</i> , aspan., 281 |
| <i>Andosilla</i> , navarr., | <i>Ganessa</i> , abask., 282 | <i>Oropesa</i> , span., 292s. |
| 271 | <i>Herbi</i> , hispan., 294 | <i>Romão</i> , port., 240 |
| <i>Aniés</i> , arag., 259 | <i>Hornija</i> , span., 281 | <i>Sagás</i> , kat., 261 |
| <i>Anoz</i> , navarr., 259 | <i>Ilurdoz</i> , navarr., 271 | <i>Sagüés</i> , navarr., 261 |
| <i>Ans</i> , kat., 258 | <i>Iturriza</i> , bask., 279 | <i>Salás</i> , kat., 261 |
| <i>Añez</i> , Alava, 258 | <i>Izanoz</i> , navarr., 271 | <i>Sangüesa</i> , navarr., |
| <i>Añoz</i> , navarr., 272 | <i>Lagós</i> , BPyr., 278 | 275 |
| <i>Arcusa</i> , arag., 278 | <i>Lebrija</i> , span., 281 | <i>Sarbisé</i> , arag., 261, |
| <i>Argesenna</i> , akat., 290 | <i>Linés</i> , arag., 288s. | 281 |
| <i>Argüeso</i> , Santander, | <i>Manresa</i> , kat., 292 | <i>Sardasa</i> , arag., 179 |
| 272 | <i>Mendaza</i> , navarr., | <i>Senés</i> , arag., 288s. |
| <i>Artaza</i> , bask., 178 | 269, 280 | <i>Sotés</i> , navarr., 288s. |
| <i>Artosilla</i> , arag., 278 | <i>Mentissa</i> , hispan., | <i>Subiza</i> , navarr., 279 |
| <i>Avilés</i> , span., 291 | 280 | |
| <i>Bandujo</i> , astur., | <i>Montesa</i> , valenc., 280 | <i>Tarazona</i> , arag., 260 |
| 254 N 2 | | <i>Tartessos</i> , hispan., |
| <i>Benasa</i> , navarr., 282 | <i>Nabaz</i> , bask., 263 | 290 |
| <i>Benz</i> , navarr., 282 | <i>Narbaiza</i> , abask., 166 | <i>Termessos</i> , hispan., |
| <i>Betés</i> , arag., 288s. | <i>Narvils</i> , kat., 167 | 290 |
| <i>Binué</i> , arag., 272 | <i>Navás</i> , kat., 263 | <i>Tibi</i> , valenc., 281 |
| <i>Biscarrués</i> , arag., 274 | <i>Nebrissa</i> , hispan., | <i>Tivissa</i> , kat., 281 |
| <i>Bolós</i> , kat., 152 | 281 | <i>Turiasso</i> , hispan., |
| <i>Borrés</i> , arag., 288s. | | 260 |
| <i>Burgasé</i> , arag., 261 | | <i>Uroz</i> , navarr., 273 |
| <i>Carasa</i> , abask., 260 | | <i>Ustés</i> , navarr., 288s. |
| <i>Carissa</i> , hispan., 281 | | |
| <i>Castanesa</i> , kat., 293 | | |

Italien, Sardinien, Rätoromania

| | | |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| <i>Ándel</i> , oberit., 268 N 7 | <i>Gandasso</i> , bergam., 267 | <i>Penasa</i> , sulzberg., 266 |
| <i>Arga</i> , arätorom., 285 | <i>Gávala</i> , piem., 268 | <i>Pregasio</i> , bresc., 267 |
| <i>Ateste</i> , ven., 177 | <i>Gavassa</i> , emil., 268 | <i>Pregassona</i> , tessin., 267 |
| <i>Binago</i> , lomb., 272 | <i>Herbessus</i> , sikan., 294 | <i>Preghéna</i> , nonsberg., 267 |
| <i>Binissa</i> , sard., 272, 289 | <i>Ir-</i> , sard., 289 | <i>Pregossa</i> , ticin., 276 |
| <i>Calasa</i> , surselv., 266 | <i>Lorissa</i> , sard., 289 | <i>Talassa</i> , sard., 264 |
| <i>Calascio</i> , abruzz., 266 | <i>Magasa</i> , valvest., 267 | <i>Talasta</i> , piem., 264 |
| <i>Carasso</i> , tessin., 266 | <i>Magusu</i> , sard., 279 | <i>Talmás</i> , friul., 269 |
| <i>Cracurasu</i> , sard., 265 | <i>Mujésse</i> , friul., 287 | <i>Tavagnà</i> , friul., 266 |
| <i>Daulasa</i> , sulzberg., 266 | <i>Narba</i> , sard., 168 | <i>Tavanasa</i> , surselv., 265 |
| <i>Fale</i> , kors., 293 | <i>Narboni</i> , siz., 168 N 3 | <i>Teλμησσός</i> , sikan., 269 |
| <i>Falesia</i> , etr.-lat., 293 | <i>Natissa</i> , friul., 286 | <i>Temesa</i> , brutt., 294 |
| <i>Felessa</i> , picen., 294 | <i>Nulassu</i> , sard., 264 | <i>Trattassu</i> , sard., 265 |
| <i>Funés</i> , grödn., 286 | <i>Patnal</i> , rätorom., 278 | <i>Tuèn</i> , nonsberg., 260 |
| <i>Gabellus</i> , lat., 268 | <i>Patnasa</i> , surselv., 266 | <i>Urásala</i> , sard., 264 |
| <i>Galbissa</i> , asard., 289 | <i>Pédena</i> , istr., 278 | <i>Vervò</i> , trent., 260 |
| | <i>Pedenosso</i> , Bormio, 277 | <i>Vigornesso</i> , ticin., 277 |
| | | <i>Vogorno</i> , ticin., 277 |

Übrige Ortsnamen

| | | |
|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| <i>Argya</i> , illyr., 285 | <i>Katschtal</i> , kärntn., 287 | <i>Pustritz</i> , kärntn., 285 |
| * <i>Catissa</i> , illyr., 287 | | <i>Vilnés</i> , tirol., 286 |
| <i>Ergisch</i> , Wallis, 284 | <i>Kems</i> , kärntn., 288 | <i>Windisch</i> , Schweiz, 284 |
| <i>Kander</i> , Schweiz, 283 | <i>Pöls</i> , steir., 288 | |
| | <i>Pustertal</i> , bayr., 285 | |

Personen- und Völkernamen

| | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Abilus</i> , hispan., 291 | <i>Andosso</i> , aquitan., 272 | <i>Anno(n)</i> , hispan., 258 |
| <i>Aldene</i> , aquitan., 272 | <i>Andus</i> , aquitan., 269, 271 | <i>Argesis</i> , aquitan., 272, 290 |
| <i>Allus</i> , hispan., 273 | | <i>Arro</i> , hispan., 291 |
| <i>Anasso</i> , abask., 258 | * <i>Angeros</i> , gall., 283 | <i>auge</i> , etr., 266 |
| <i>Anderessa</i> , aquitan., 290 | <i>Annius</i> , lat., 272 | |

| | | |
|--|---------------------------------|--------------------------------|
| <i>Bardus</i> , gall., 274 | <i>Iluni</i> , aquitan., 270 | <i>Parius</i> , lat., 275 |
| <i>Basea</i> , alang., 284 | <i>Inus</i> , gall., 275 | * <i>pena</i> , etr., 266 |
| * <i>Basculus</i> , gallorom., 283 | <i>Izani</i> , abask., 271 | <i>precu</i> , etr., 277 |
| <i>Bergussa</i> , gall., 276 | <i>Jacessis</i> , aquitan., 290 | *P̄oƿuz̄iōt, 236 |
| <i>Bitto</i> , gall., 289 | | <i>Saiacomo</i> , ait., 337 |
| <i>Bonussa</i> , gall., 278 | | <i>Salassi</i> , gall., 259 |
| <i>Burrus</i> , lat., 289 | * <i>Kandaros</i> , gall., 283 | <i>Salassus</i> , lat., 259 |
| <i>Busturus</i> , Noricum, 285 | <i>Lagussa</i> , gall., 278 | <i>Sancho</i> , span., 275 |
| <i>Caccossa</i> , hispan., 269 | <i>Landerra</i> , abask., 283 | <i>San Jame</i> , prov., 333s. |
| <i>Calaasius</i> , etr.-lat., 266 | <i>Linus</i> , lat., 289 | <i>Sardara</i> , asard., 265 |
| <i>Callus</i> , lat., 291 | <i>Lorius</i> , lat., 289 | <i>Sardasa</i> , asard., 165 |
| <i>Cammica</i> , illyr., 288 | * <i>maca</i> , etr., 267 | <i>Seni-</i> , aquitan., 284 |
| <i>Cānus</i> , lat., 284 | <i>Maytessa</i> , abask., 290 | <i>Senos</i> , gall., 289 |
| <i>Carisso</i> , gall., 281 | <i>Monnus</i> , gall., 291 | <i>Sottus</i> , gall., 289 |
| <i>Cato</i> , illyr., 287 | <i>Munnassum</i> , abask., 259 | <i>taqane</i> , etr., 265 |
| <i>Cintus</i> , gall., 284 | <i>Munnius</i> , gall., 259 | <i>Tulliasses</i> , 260 |
| | <i>Munnoza</i> , abask., 270 | <i>Turius</i> , hispan., 260 |
| <i>Faecius</i> , etr.-lat., 279 | <i>Nacó</i> , kat., 275 | <i>Urc-</i> , hispan., 274 |
| <i>Fasila</i> , <i>Favila</i> , port., 200 | <i>Narissus</i> , hispan., 276 | <i>Urdo</i> , gall., 274 |
| <i>Fecusses</i> , ven., 279 | <i>Nebrija</i> , span., 281 | <i>Uri-</i> , aquitan., 273 |
| <i>Galba</i> , lat., 289 | <i>Necon</i> , hispan., 275 | <i>Usius</i> , lat., 272 |
| <i>Gallus</i> , lat., 273 | <i>Olossus</i> , britann., 275 | <i>vecu</i> , etr., 277 |
| <i>Hanna</i> , aquitan., 272 | <i>Oncus</i> , hispan., 273 | <i>Vennos</i> , gall., 283 |
| <i>Hannaxus</i> , aquitan., 258 | <i>Onna</i> , hispan., 292 | <i>Vervas</i> , 260 |
| | <i>Onneca</i> , abask., 292 | <i>Vervecco</i> , gall., 260 |
| <i>Illurdo</i> , abask., 271 | <i>Ovecoz</i> , abask., 270 | <i>Villo(n)</i> , gall., 284 |
| | | <i>Vindo(n)</i> , gall., 284 |
| | | <i>Volnius</i> , etr., 286 |